



## EGOITZA UNITATE SOZIOSANITARIOAK

## UNIDADES RESIDENCIALES SOCIO SANITARIAS

Ekainaren 2ko 15/2015 Foru Dekretuaren laburpena, erabiltzaileak egiten duen ekarpen ekonomikoa arautzen duena.

RESUMEN del Decreto Foral 15/2015, de 2 de junio, regulador de la aportación económica a realizar por la persona usuaria.

Erabiltzaileak **gehienez eguneko 37,91 €** ordainduko ditu.

La persona usuaria realizará una **aportación máxima de 37,91 € /día**.

Erabiltzaileak egin behar duen ekarpen ekonomikoa kalkulatzeko ondoko formula aplikatu behar da:

Para calcular la aportación económica que deberá realizar la persona usuaria, se aplicará la siguiente fórmula:

**Ekarpen ekonomikoa = bakarkako errentaren % 80 / 365**

**Aportación económica = 80% de la renta Individual / 365**

Bada:

- **Bakarkako errenta** = Elkarbitzita unitatearen urteko errenta / kide kopurua.

Siendo:

- **Renta individual** = Renta anual de la unidad de convivencia / número de sus miembros.

Goian aipatutako formula aplikatu ondoren, ez bada bermatzen nahieran erabiltzeko gutxienezko zenbatekoa, urtebeteko ondorio askotariko errentaren adierazle publikoa (OAEAP)ren %29a – **2.436 € 2023. urterako**-, ekarpen ekonomikoa murriztu egingo da harik eta zenbateko hori bermatu arte.

Si tras aplicar la fórmula arriba indicada no se garantiza la cuantía mínima para la libre disposición del 29% del Indicador Público de Rentas de Efectos Múltiples (IPREM) anual **-2.436 €/año para el año 2023**, la aportación económica se reducirá hasta garantizar dicha cuantía.

**Aldi berean, kalkulaturako zenbatekoa 37,91 € baino gehiagokoa bada, ekarpen ekonomikoa eguneko 37,91 €koa izango da.**

**A su vez, si el importe obtenido es superior a 37,91 €/día, la aportación a realizar será 37,91 €/día.**

### KONTZEPTUAK:

### CONCEPTOS:

**Errenta izango da** (Foru Dekretuaren 12. artikulua):

- Funtsa publiko edo pribatuaren konturako pentsio eta prestazio ekonomikokoak.
- EPSV batean edo antzeko aurreikuspen planetan edo aseguru kontratuetan izaera ekonomikoko eskubideengatik eskuratutako sarrerak.
- Norberaren kontuko edo besteren kontuko laneko etekinen %60.
- Kapital higikor zein higiezinaren etekin garbiak.
- Ezohiko sari eta sarrerak.

**Renta** se considera (artículo 12 del decreto foral):

- Las pensiones y prestaciones económicas con cargo a fondos públicos o privados.
- Los ingresos obtenidos por los derechos de contenido económico en una EPSV u en otros planes de previsión de carácter análogo o en contratos de seguros.
- 60% de los rendimientos procedentes del trabajo por cuenta propia o ajena.
- Los rendimientos netos de capital mobiliario e inmobiliario.
- Los premios e ingresos extraordinarios.

**Bizikidetzaren unitatea** ondokoek osatuko dute (Foru Dekretuaren 11. artikulua):

- Zerbitzuaren eskatzaile edo erabiltzaileak.
- Ezkontide edo izatezko bikotekideak.
- Etxean bizi diren 30 urtetik beherako seme-alabek, ekonomikoki mendekoak badira.
- 30 urte edo gehiagoko seme-alabek, judizialki ezgaituta daudenean edo %65eko desgaitasuna edo handiagoa aitortu zaienean, eskatzailearekin batera bizi badira eta ekonomikoki mendekoak badira.

**La unidad de convivencia** está constituida por (artículo 11 del decreto foral):

- La persona solicitante o usuaria del servicio.
- La o el cónyuge o pareja de hecho.
- Las o los hijos menores de 30 años que convivan en el domicilio y sean económicamente dependientes de la persona usuaria del servicio.
- Las o los hijos de 30 o más edad cuando estén incapacitados judicialmente o tengan reconocida una discapacidad igual o superior al 65%, cuando convivan en el domicilio y sean económicamente dependientes.

Ulertuko da seme-alabak ekonomikoki mendekoak direla, dituzten diru sarrerak urtebeteko ondorio askotariko errentaren adierazle publikoa (OAEAP)ren %93 baino txikiagoak badira.

Se entenderá que las hijas e hijos son económicamente dependientes cuando dispongan de ingresos inferiores al 93% del Indicador Público de Rentas de Efectos Múltiples (IPREM).

**Eta zein da zerbitzuaren kostu erreala?**

Zerbitzuaren kostua eguneko **137,27 € eta 152,95 €** bitartekoa da.

**¿Y cuál es el coste real del servicio?**

El coste del servicio varía entre **137,27 € y 152,95 €/día**.